

نامه سرگشاده به آقای اشتاین مایر رئیس جمهور آلمان فدرال

برگردان از ناهید جعفرپور

مقدمه: این نامه سرگشاده بدنبال نامه اعتراضی قبلی از آقای اشتاین مایر نوشته شده است. در نامه قبلی بتاريخ 5 فوریه 2020 وقایع اخیر و کشتار آبان ماه و زدن هواپیمای مسافربری و وومطرح بود و از ایشان خواسته شد که امسال پیام تبریک به جمهوری اسلامی ارسال نکند. روز شنبه گذشته اعلام شد که آقای اشتاین مایر پیامی ارسال نخواهد کرد اما امروز در مطبوعات آلمان و ایران اعلان کردند که پیامی داده شده است. این دوگانگی با توجیح "اشتباهها" قابل قبول نیست و این حرکت را باید در راستای منافع اقتصادی و سیاسی آلمان با رژیم جمهوری اسلامی تلقی نمود. زدن هواپیما توسط رژیم ایران سهوا بوده و پیام تبریک ریاست جمهوری آلمان هم سهوا بوده است؟

حضور محترم ریاست جمهوری آلمان فدرال، جناب آقای اشتاین مایر

از طریق مطبوعات مطلع گشتیم که گویا در دفتر ریاست جمهوری "اشتباهاتی" رخ داده است؟. روز شنبه در اثر فشار افکار عمومی و همچنین درخواست هایی که از شما شده بود، اعلام نمودید از آنجا که رژیم ایران مردم خویش را زندانی و شکنجه و بقتل می رساند و دستانش به خون مردم آغشته است، شما امسال پیام تبریک بخاطر 22 بهمن ماه روز انقلاب برای جمهوری اسلامی ایران ارسال نخواهید کرد.

تا اینجا این مسئله و اظهار نظر شما بعنوان یک پیغام سیاسی به ایران فهمیده شد. اما متأسفانه امروز صبح در رسانه ها مشاهده نمودیم که دفتر ریاست جمهوری شما بدون مشورت با شما و به اختیار خود پیام تبریک برای جمهوری اسلامی ایران ارسال نموده است.

روزنامه اقتصاد جدید در ایران در سرمقاله خود، اعتبار گفته شما را زیر علامت سؤال می برد و می نویسد "آیا خبر صرف نظر کردن رئیس جمهور آلمان فدرال از فرستادن پیام تبریک به ایران حقیقت دارد؟".

این روزنامه از قول روزنامه فارس که متعلق به سپاه پاسداران است، می نویسد "که سخنگوی سرویس امنیتی ایران و پاسداران انقلاب

اسلامی اعلام داشته که پیام کتبی روز انقلاب چند روز پیش از سوی آقای اشتاین مایر رئیس جمهور آلمان فدرال به رئیس جمهور ایران حسن روحانی تحویل داده شد".

نقل قول روزنامه اقتصاد جدید " رئیس جمهور آلمان در کنار فرستادن تبریک سالروز انقلاب به رئیس جمهور و ملت ایران، خاطر نشان کرد که آلمان یک شریک صادق و جدی ایران است".

برای انسانهایی که صدای خویش را در برابر نقض حقوق بشر در ایران بلند کرده و خواسته های مشروعشان را برای دستیابی به آزادی و دموکراسی و حقوق بشر و بر علیه کلیت نظام جمهوری اسلامی طرح نموده اند، ارسال و پخش تبریک رئیس جمهوری آلمان به دولت ایران غیر قابل درک است.

به لحاظ قانونی انسانها از خود خواهند پرسید " چه کسی مسئول ریاست جمهوری آلمان است و کدام دیپلماسی پشت این مناسبات و روابط به غیر از مناسبات اقتصادی نهفته است، که چنین چیزی اتفاق می افتد؟ چگونه می توان این سیاست دوگانه اخلاقی را درک کرد و فهمید؟ آنهم جایی که دلایل کاملا مشخصند؟.

رژیم ایران تلاش دارد در سالروز انقلاب مردم ایران را به هر وسیله ای به خیابان ها بیاورد تا بدینوسیله یک تصویر غلط از ایران به نمایش بگذارد.

اعلام گشته است که دانش آموزان در این روز به مدارس نخواهند رفت و مدارس تعطیل می باشند تا بتوانند به خیابان ها بروند و به همراه رژیم این روز را جشن بگیرند. یک چنین شستشوی مغزی و حرکاتی دقیقا کمی قبل از انتخابات ایران انجام می پذیرد.

فرستادن تلگرام تبریک به رژیم ایران بیان روشن این مسئله است که نقض حقوق بشر در ایران به فراموشی سپرده می شود و مورد توجه قرار نمی گیرد.

مردم ایران انتظار دارند که بتوانند خواسته ها و اعتراضاتشان را آزادانه و بدون هرگونه تعقیب و دستگیری بیان نمایند. این رفتار نسبت به رژیم ایران تنها و تنها به نفع رژیم ایران است و نه بنفع مردم ایران.

جناب آقای اشتاین مایر ریاست جمهور آلمان فدرال

در خارج از کشور لابی‌هایی وجود دارند که تلاش می‌کنند بخاطر منافع اقتصادی و سیاسی، عملکردهای رژیم ایران را قابل قبول جلوه دهند.

این رفتار ناشایست برای مردمی که تنها ظلم و شکنجه را تجربه می‌کنند، سیلی محکمی به صورت است.

از این روی ما تلگرام تبریک ناخواسته ارسال شده از سوی شما، به جمهوری اسلامی را، بعنوان یک توهین مستقیم به مردم ایران و همچنین بازماندگان قربانیان هولوکاست در آشویتز که در نامه قبلی به آن اشاره شده بود، می‌دانیم.

مردم ایران قادرند به وضوح صدای خویش را بالا ببرند تا آزادی بیان به وجود آید اما بخاطر عدم پشتیبانی از آنان و یک چنین "گفتگوهای انتقادی" رژیم ایران همچنان به اقدامات خویش علیه مردم ایران ادامه می‌دهد.

جناب محترم ریاست جمهور

ما مخالف هر گونه دخالت خارجی در امور ایران هستیم و اعتقاد داریم که مردم ایران خودشان باید سرنوشتشان را رقم بزنند بهمین جهت انتظار داریم که جامعه جهانی عملکردهای رژیم جمهوری اسلامی را محکوم نماید.

مردم ایران نیاز به همبستگی و پشتیبانی دارند. جنبش‌های اعتراضی همچنان در حرکتند و مرتباً همچنان بسیاری دستگیر می‌شوند. تمامی رفتار جامعه جهانی یادآور مردمی است که 41 سال است زیر یوغ این رژیم قرار گرفته‌اند.

ما بسیار نگران و متأسفیم که رئیس جمهور کشور آلمان با وجود تمامی اتفاقات افتاده در ایران، یک تلگرام شادباش روز انقلاب به دولت ایران ارسال نموده و در آن همچنین خود را شریک صادق و جدی رژیم ایران نشان داده است.

با احترام فراوان

از سوی فوروم دمکراتیک شهر ماینس

بهروز اسدی

ماینس 10 فوریه 2020

C/0 Initiativausschuss für Migrationspolitik in RLP

Albert-Schweitzer-Str 113-115 in 55128 Mainz